

Porównanie tłumaczeń Hioba 39:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zapomina, że może zgnieść je nogą lub że może je zdeptać zwierzyna polna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	zapomina, że je może zgnieść nogą lub że zdeptać je może zwierzyna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zapomina, że noga może je rozgnieść lub dzikie zwierzę może zdeptać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powierzyszże mu się, żeby zwiózł nasienie twoje, a do gumna twojego zgromadził?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zapomina, że je noga podeptać może abo zwierz polny zetrzeć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	zapomina, że można je zdeptać lub że zniszczą je dzikie zwierzęta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A nie pamięta o tym, że może je zgnieść nogą, a dzikie zwierzę je zdeptać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapomina, że noga może je zdeptać, a dzikie zwierzę może je rozgnieść.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapomina, że może rozdeptać je sama albo że zgnieść je może dzikie zwierzę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zapomina, że noga może je zdeptać lub rozgnieść dzikie zwierzę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і він забув, що нога розкине і звірі поля потопчуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie pamięta, że może je zgnieść ludzka noga oraz zdeptać dzicz stepu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i zapomina, że może je zmiażdżyć jakaś stopa albo że może je podeptać dziki zwierz polny.